

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

20 MAART 1981

### WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting  
van het Ministerie van Financiën  
voor het begrotingsjaar 1980

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT <sup>(1)</sup>

## I. — Kredietaanpassingen

## Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder Titel I — Lopende uitgaven en onder Titel II — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1980, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel <sup>(2)</sup> en ten belope van :

(In miljoenen frank.)

## Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

20 MARS 1981

### PROJET DE LOI

ajustant le budget  
du Ministère des Finances  
de l'année budgétaire 1980

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT <sup>(1)</sup>

## I. — Ajustement des crédits

Article 1<sup>er</sup>.

Les crédits prévus au Titre I<sup>er</sup> — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital du budget du Ministère des Finances de l'année budgétaire 1980, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau <sup>(2)</sup> annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	KREDIETEN — CREDITS	AJUSTEMENTS
TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>		TITRE I <i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar ... ..	1 794,4	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen .. .. .	742,3	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren ... ..	69,0	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

<sup>(1)</sup> Zie :*Stukken van de Senaat :*

6-XXII (1980-1981) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag.

*Handelingen van de Senaat :*

18 en 19 maart 1981.

<sup>(2)</sup> Deze tabel is aan *Stuk 6-XXII (1980-1981) van de Senaat* toegevoegd.<sup>(1)</sup> Voir :*Documents du Sénat :*

6-XXII (1980-1981) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.

*Annales du Sénat :*

18 et 19 mars 1981.

<sup>(2)</sup> Ce tableau est annexé au *Document 6-XXII (1980-1981) du Sénat*.

H. — 5-XXII. 1981.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	KREDIETEN — CREDITS	AJUSTEMENTS
TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>		TITRE II <i>Dépenses de capital</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar ... ..	20,8	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen .. .. .	885,4	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren ... ..	1,5	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

## II. — Diverse bepalingen

## Art. 2.

De hieronder vermelde postassiganties worden van de vijfjarige verjaring ontheven en zijn te vereffenen door aanrekening op de kredieten toegestaan onder artikel 30.01 van de begroting van Financiën van het begrotingsjaar 1980 :

## II. — Dispositions diverses

## Art. 2.

Sont relevées de la prescription quinquennale et seront liquidées par imputation sur les crédits ouverts à l'article 30.01 du budget des Finances pour l'année budgétaire 1980, les assignations postales désignées ci-après :

Art.	Begunstigde — <i>Bénéficiaire</i>	Jaar van uitgifte — <i>Année d'émission</i>	Bedrag — <i>Montant</i>
30.01	Haeyen-Vandersmissen Jules ... ..	1972	1 833
30.01	Welvaert Maria .. .. .	1972	1 000
30.01	Duyck Jean-Pierre . ... ..	1973	198
30.01	Goossens Marlene ... .. .	1972	685
30.01	Vanhabost André . ... ..	1973	888
30.01	Cleinge Raoul ... .. .	1972	1 000
30.01	Van Hoey Gerardus et/en Heerman Cyriel ... ..	1971	10 000
30.01	Wellens Bertha ... .. .	1965	1 476
30.01	Fouss Paul ... .. .	1970-1971-1972	2 320

## Art. 3.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

## Art. 3.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

## Art. 4.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

## Art. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Brussel, 19 maart 1981.

Bruxelles, le 19 mars 1981.

*De Voorzitter van de Senaat,*

*Le Président du Sénat,*

E. LEEMANS.

*De Secretarissen, | Les Secrétaires,*

W. MESOTTEN.

A. BOGAERTS.